



D) Mit nokon konkovec haben Sie hochwertige Qualitätsprodukte made in Germany erworben. Bitte überprüfen Sie, ob der Inhalt der Verpackung komplett ist, und lesen Sie vor der Montage die Gebrauchsanleitung.

CE) With nokon konkovec you have acquired a high quality product made in Germany. Please make sure that the contents of the package are complete and read the instructions before assembling.

F) En optant pour les produits nokon konkovec, vous bénéficiez du haut de gamme made in Germany. Veuillez vous assurer que l'emballage contient tous les composants prévus et lire les instructions de service avant d'effectuer le montage.

E) Con nokon konkovec ha adquirido un producto de alta calidad fabricado en Alemania. Compruebe que el contenido del paquete está completo y lea las instrucciones antes de proceder al montaje.

I) Con nokon konkovec avete acquistato prodotti di qualità pregiata made in Germany. Accertatevi che il contenuto della confezione sia completo e leggete le istruzioni per l'uso prima del montaggio.

NL) Met nokon konkovec heeft u hoogwaardige kwaliteitsproducten made in Germany gekocht. Gelieve te controleren, of de inhoud van de verpakking compleet is, en lees voor de montage de gebruiksaanwijzing.

Inhalt _contents_ contenu _contenido_ contenuto _inhalt_ _contents_ _contenu_ _contenuto_ _contenido_ _co

	Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands
	<p>1: nokon-Stränge (1 x Vorderbremse, 2 x Hinterradbremse)</p> <p>1: nokon-Strang (bestehend aus Liner und konkovec-Teilen)</p> <p>1a: Liner</p> <p>1b: konkovec-Teile</p> <p>2a: 2 x 5 mm-Endstücke</p> <p>2b: 4 x 6 mm-Endstücke (zum Verlängern)</p> <p>2c: 2 x Muffe</p> <p>2d: 2 x Bell</p> <p>3: 4 x Schutzschlauch (kann an den Kontaktstellen mit dem Rahmen über den nokon-Strang gestülpt werden)</p> <p>4: 2 x Bremswendel (17 cm Länge wird im Lenker verlief)</p> <p>5: 2 x Edelstahlzüge vorne & hinten Ø 1,5 mm</p>	<p>1: nokon-cords (1 x front wheel brake, 2 x rear wheel brake)</p> <p>1: nokon-cord (consisting of liner and konkovec-parts)</p> <p>1a: liner</p> <p>1b: konkovec-parts</p> <p>2a: 2 x 5 mm end pieces</p> <p>2b: 4 x 6 mm end pieces (for lengthening)</p> <p>2c: 15 x konkovec</p> <p>2d: 2 x bell</p> <p>3: 4 x protective hose (can be turned inside out at the wheel rim over the nokon-cord)</p> <p>4: 2 x brake coils (17 cm long)</p> <p>5: 2 x stainless steel cable lines front & rear Ø 1.5 mm</p>	<p>1: bandes nokon (1 x frein avant et 2 x freins arrière)</p> <p>1: bande nokon (composée d'une garniture et de pièces konkovec)</p> <p>1a: garniture</p> <p>1b: pièces konkovec</p> <p>2a: 2 x pièces finales de 5 mm</p> <p>2b: 4 x pièces finales de 6 mm</p> <p>2c: 15 x konkovec (pour prolongement)</p> <p>2d: 2 x manchon</p> <p>3: 4 x gaine de protection (peut recouvrir la bande nokon sur la jante)</p> <p>4: 2 x boudins de frein, longueur 17 cm</p> <p>5: 2 x commandes bowden en acier spécial devant & derrière 1,5 mm</p>	<p>1: cables nokon (1 x en el freno delantero y 2 x en freno trasero)</p> <p>1: cable nokon (consistente en junta y piezas konkovec)</p> <p>1a: junta</p> <p>1b: piezas konkovec</p> <p>2a: 2 x puntas de 5 mm</p> <p>2b: 4 x puntas de 6 mm (para alargar)</p> <p>2c: 15 x konkovec</p> <p>2d: 2 x manguito</p> <p>3: 4 x tubo protector (puede cubrirse por el cable nokon en la llanta)</p> <p>4: 2 x espirales de freno de 17 cm de longitud</p> <p>5: 2 x tracciones de cable de acero fino, delante y detrás Ø 1,5 mm</p>	<p>1: cavi nokon (1 x freno ruota anteriore 2 x freno ruota posteriore)</p> <p>1: cavo nokon (consistente da liner e particolari konkovec)</p> <p>1a: liner</p> <p>1b: particolari konkovec</p> <p>2a: 2 x terminali 5 mm</p> <p>2b: 4 x terminali 6 mm</p> <p>2c: 15 x konkovec (come prolunga)</p> <p>2d: 2 x manicotto</p> <p>3: 4 x tubo di protezione (si può applicare sul cavo nokon in corrispondenza del cerchione)</p> <p>4: 2 x spirali del freno lunghessa 17 cm</p> <p>5: 2 x cavi di comando in acciaio inox davanti e dietro Ø 1,5 mm</p>	<p>1: nokon-strengen (1 x voorwielrem 2 x achterwielrem)</p> <p>1: nokon-streng (bestaande uit liner en konkovec-delen)</p> <p>1a: liner</p> <p>1b: konkovec-delen</p> <p>2a: 2 x 5 mm-eindstukken</p> <p>2b: 4 x 6 mm-eindstukken</p> <p>2c: 15 x konkovec (om te verlengen)</p> <p>2d: 2 x mof</p> <p>3: 4 x beschermislang (kan over de nokon-streng op de wielkrans worden gestuipd)</p> <p>4: 2 x remhelix 17cm lang</p> <p>5: 2x edelstalen trek-kabels vooraan & achteraan - 1,5 mm</p>



achtung_attention _attention_ _attention_ _attenzione_ _opgelet_ _attention_ _achtung_attention_ _achtung_attention_

	Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands
	<p>1. Bei Anschlusspunkten endet der nokon-Liner 2-3 mm innerhalb des Endstücks. Damit wird eine Stauchung vermieden.</p> <p>2. Um ein eventuelles Abreißen zu verhindern, kann der Strang mit zusätzlichen nokon-Teilen verlängert werden.</p> <p>3. Das System muss bei der Erstmontage gut geölt werden.</p> <p>4. Wird die Zugführung im Rahmen verlief, ist ein Verlangenssst nötig. Bestellnr.: KON 00040</p> <p>5. Wichtig: Darauf achten, dass alle Endstücke immer satt anliegen!</p>	<p>1. At impact points, the nokon-liner ends 2-3mm within the end piece. A compression is thus avoided.</p> <p>2. To prevent any possible tearing, the cord can be lengthened with additional nokon-parts.</p> <p>3. The system must be well-oiled.</p> <p>4. If the command pulley is fitted in a frame, an extension set is required. Order no.: KON 00040</p> <p>5. Important: make sure that all end pieces always fit perfectly!</p>	<p>1. Sur les points d'arrêt, la garniture nokon se termine à 2-3 mm dans la pièce finale, ce qui permet d'éviter un refoulement.</p> <p>2. Pour prévenir une éventuelle rupture, la bande peut être prolongée par des pièces nokon supplémentaires.</p> <p>3. Le système doit être bien lubrifié lors du premier montage.</p> <p>4. En cas de passage de câbles dans le cadre, un set de rallonge est nécessaire. Références: KON 00040</p> <p>5. Important: veiller à ce que toutes les pièces finales soient bien posées!</p>	<p>1. En los puntos de enlace, la junta nokon termina 2-3mm dentro de la punta. De esta forma se evita un aplastamiento.</p> <p>2. Para evitar que se rompa, el cable puede alargarse con piezas nokon adicionales.</p> <p>3. En el primer montaje, el sistema debe engrasarse bien.</p> <p>4. Si la conducción de la tracción se coloca en el cuadro, es necesario el juego de alargo. Nº de pedido: KON 00040</p> <p>5. Importante: Asegurarse siempre de que todas las puntas están debidamente colocadas!</p>	<p>1. Nei punti di fissaggio il liner nokon termina 2-3mm all'interno del terminale. In tal modo si evita lo schiacciamento.</p> <p>2. Per evitare un'eventuale rottura si può allungare il cavo con ulteriori particolari nokon.</p> <p>3. Il sistema deve essere oliato bene al primo montaggio.</p> <p>4. Se la guida del cavo si monta all'interno del telaio, occorre usare un set di prolungamento. Cod. prod.: KON 00040</p> <p>5. Importante: accertarsi che i terminali siano sempre perfettamente appoggiati!</p>	<p>1. Bij aansluitpunten eindigt nokon-liner 2-3mm binnen in het eindstuk. Daardoor wordt een opstulpen vermeden.</p> <p>2. Om een eventueel afscheuren te voorkomen, kan de streng met extra nokon-delen worden verlengd.</p> <p>3. Het systeem moet bij de eerste montage goed worden geolied.</p> <p>4. Wanneer de trekleiding in het frame wordt verliefd, is een verlengingsset noodzakelijk. Bestelnr.: KON 00040</p> <p>5. Belangrijk: Erop letten, dat alle eindstukken steeds volledig aansluiten!</p>

	<p>1. Die Wendel Ja auf einen Liner ziehen und bündig mit konkovec-Teil an dem nokon-Strang anschließen.</p> <p>Wegen Stauchungsgefahr muss der Liner ca. 3 mm vor Austritt der Wendel enden.</p>	<p>Pull each coil on to a liner and connect it up to the nokon-cord level with the konkovec-part.</p> <p>Due to danger of compression, the liner must end approx. 3mm from the protrusion of the coil.</p>	<p>Tirer chaque boudin sur la garniture et les bien assembler avec la pièce konkovec sur la bande nokon.</p> <p>En raison du risque de refoulement, la garniture doit se terminer env. à 3 mm avant la sortie des boudins.</p>	<p>Montar una espiral en cada junta y conectarlas con precisión al cable nokon con la pieza konkovec.</p> <p>A causa del peligro de aplastamiento, la junta debe terminar unos 3mm antes de la salida de la espiral.</p>	<p>Passare le spirali rispettivamente su un elemento konkovec, sul cavo nokon.</p> <p>A causa del pericolo di schiacciamento, il liner deve terminare circa 3mm prima dell'uscita della spirale.</p>	<p>De helixen telkens op een liner trekken en vlak met het konkovec-deel aan de nokon-streng aansluiten.</p> <p>Wegens het opstulplingsgevaar moet de liner ca. 3 mm voor het uit treden van de helix eindigen.</p>
	<p>An der anderen Seite des nokon-Stranges muss das 5mm-Endstück aufgefädelt werden.</p> <p>Mit zusätzlichen konkovec-Teilen kann der nokon-Strang verlängert werden, um ein event. Abreißen beim Lenkereinschlag zu vermeiden.</p>	<p>A 5mm end piece must be threaded on to the other side of the nokon-cord.</p> <p>The nokon-cord can be extended with additional konkovec-parts to avoid possible tearing.</p>	<p>De l'autre côté de la bande nokon, il faut d'abord enfiler la pièce finale de 5mm.</p> <p>La bande nokon peut être prolongée par des pièces konkovec supplémentaires pour prévenir une éventuelle rupture.</p>	<p>Al otro lado del cable nokon debe ensartarse la punta de 5mm.</p> <p>Con piezas konkovec adicionales puede alargarse el cable nokon para evitar que pueda romperse.</p>	<p>Dall'altro lato del cavo nokon si deve infilare il terminale da 5mm.</p> <p>Con ulteriori particolari konkovec si può allungare il cavo nokon in modo da impedirne l'eventuale rottura.</p>	<p>Aan de andere zijde van de nokon-streng moet het 5mm eindstuk worden opgeregen.</p> <p>De nokon-streng kan met extra konkovec-delen worden verlengd, om een evt. afscheuren te vermijden.</p>
	<p>Den Edelstahlzug durch den Bremshebel ziehen. Der Liner wird mit der Wendel satt in den Bremshebel gesteckt und die Wendel mit Klabeband am Lenker entlang befestigt.</p>	<p>Pull the stainless steel cable line through the brake lever. The liner fits together with the coil snugly into the brake lever and the coils are fastened along the handlebars with adhesive tape.</p>	<p>Faire passer la commande Bowden en acier spécial par le levier de frein. La garniture est bien insérée dans le levier de frein avec le boudin et les boudins sont fixés le long du guidon au moyen d'une bande adhésive.</p>	<p>Pasar la tracción de cable de acero fino por la palanca de freno. Introducir bien la junta con la espiral en la palanca de freno y sujetar la espiral con cinta adhesiva a lo largo del manillar.</p>	<p>Passare il cavo di acciaio inox attraverso la leva del freno. Il liner viene inserito a fondo nella leva del freno insieme alla spirale fissando questa al manubrio con del nastro adesivo.</p>	<p>Het roestvaststalen trekkel door de remhendel trekken. De liner wordt met de helix goed in de remhendel gestoken en de helix met klabeband aan het stuur bevestigd.</p>
	<p>Vorderradbremse:</p> <p>Den nokon-Strang mit dem 5mm-Endstück in die Bremsaufnahme einführen und den Edelstahlzug an der Vorderbremse befestigen.</p>	<p>Front wheel brake:</p> <p>Insert the nokon-cord with the 5mm end piece into the brake lever and secure the stainless steel cable line to the front wheel brake.</p>	<p>Frein avant:</p> <p>Introduire la bande nokon avec la pièce finale de 5mm dans le levier de frein et fixer la commande Bowden sur le frein avant.</p>	<p>Freno delantero:</p> <p>Introducir el cable nokon con la punta de 5mm en la palanca de freno y sujetar la tracción de cable de acero fino al freno delantero.</p>	<p>Freno della ruota anteriore:</p> <p>Inserire il cavo nokon con il terminale da 5mm nella leva del freno e fissare il cavo di acciaio inox al freno anteriore.</p>	<p>Voorwielrem:</p> <p>Den nokon-streng met het 5mm eindstuk in de remhendel inbrengen en de roestvaststalen trekkel aan de voorwielrem bevestigen.</p>
	<p>Hinteradbremse:</p> <p>Der nokon-Strang mit dem 6mm-Endstück wird nun in die Anschlagsschraube gezogen. Den nokon-Liner durch den Anschlagpunkt ziehen.</p>	<p>Rear wheel brake:</p> <p>The nokon-cord with the 6mm end piece is now pulled into the stop screw. Then the nokon-liner is pulled through the stop point.</p>	<p>Frein arrière:</p> <p>Ensuite, la bande nokon doit être insérée avec la pièce finale de 6mm dans la vis de blocage. Faire passer la garniture nokon par le point d'arrêt.</p>	<p>Freno trasero:</p> <p>Insertar el cable nokon con la punta de 6mm en el tornillo limitador. Pasar la junta nokon por el punto de enlace.</p>	<p>Freno della ruota posteriore:</p> <p>Il cavo nokon viene adesso infilato nella vite di registrazione con il terminale da 6mm. Quindi si passa il liner nokon attraverso il punto di fissaggio.</p>	<p>Achterwielrem:</p> <p>De nokon-streng met het 6mm eindstuk wordt nu in de aanslagsschroef getrokken. De nokon-liner door het aanslagpunt trekken.</p>
	<p>Die Muffe wird über den durchgezogenen Liner geschoben. Zwischen ankommenden und abgehendem Liner wird die Muffe gestülpt, das dazwischen noch 1-2 cm Distanz bleibt.</p> <p>Muffe zum Ölen verschieben.</p>	<p>Push the bell over the liner which has been pulled through and make sure that 1-2 cm room remains between the incoming and the outgoing liners.</p> <p>To oil, simply push down the bell.</p>	<p>Le manchon est inséré par la garniture enfilée. Le placer de façon à assurer un espacement de 1-2 cm entre la garniture d'arrivée et de départ.</p> <p>Pour la lubrification, déplacer simplement le manchon.</p>	<p>Introducir el maniquito por la garniture enfilada. Poner el maniquito de forma que entre la junta entrante y la saliente quedando 1-2cm.</p> <p>Para engrasar, desplazar el maniquito.</p>	<p>Il manicotto viene spinto sopra il liner già passato; quindi lo si ribalta tra il liner che viene e quello che va in modo da lasciare tra di essi uno spazio di 1-2cm.</p> <p>Per oliare il manicotto basta spostarlo.</p>	<p>De mof wordt over de doorgetrokken liner geschoven. De mof wordt zodanig tussen de aankomende en weglopende liner gestuipd, dat daartussen nog 1-2cm plaats blijven.</p> <p>Om te oliën mof verschuiven.</p>
	<p>Den nokon-Strang mit dem 5mm-Endstück in den Anschlagpunkt und die Hinterradbremse einführen.</p>	<p>Insert the nokon-cord with the 5mm end piece into the stop point and the rear wheel brake.</p>	<p>Introduire la bande nokon avec la pièce finale de 5mm dans le point d'arrêt et le frein arrière.</p>	<p>Introducir el cable nokon con la punta de 5mm en el punto de enlace y en el freno trasero.</p>	<p>Inserire il cavo nokon con il terminale da 5mm nel punto di fissaggio e nel freno posteriore.</p>	<p>De nokon-streng met het 5mm eindstuk in den aanslagpunt en de achterwielrem inbrengen.</p>
	<p>Daraufhin das Endstück in die Anstellschraube stecken und den Edelstahlzug an der Hinterradbremse befestigen.</p>	<p>Then push the end piece into the housing screw and fasten the stainless steel cable line to the rear wheel brake.</p>	<p>Ensuite, insérer la pièce finale dans la vis de blocage et fixer la commande Bowden en acier spécial sur le frein arrière.</p>	<p>Seguidamente, introducir la punta en el tornillo de apoyo y sujetar la tracción de cable de acero fino en el freno trasero.</p>	<p>Quindi inserire il terminale nella vite di registrazione e fissare il cavo di acciaio inox sul freno posteriore.</p>	<p>Daarna het eindstuk in de steelschroef steken en de roestvaststalen trekkel aan de achterwielrem bevestigen.</p>